

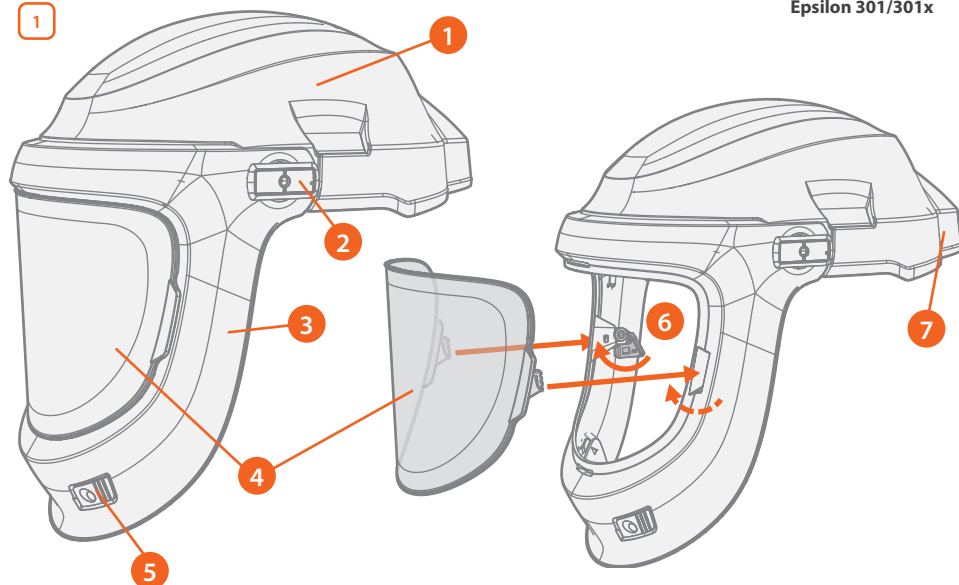
Epsilon 301/301x

An orange circle graphic containing the text "Operating manual".

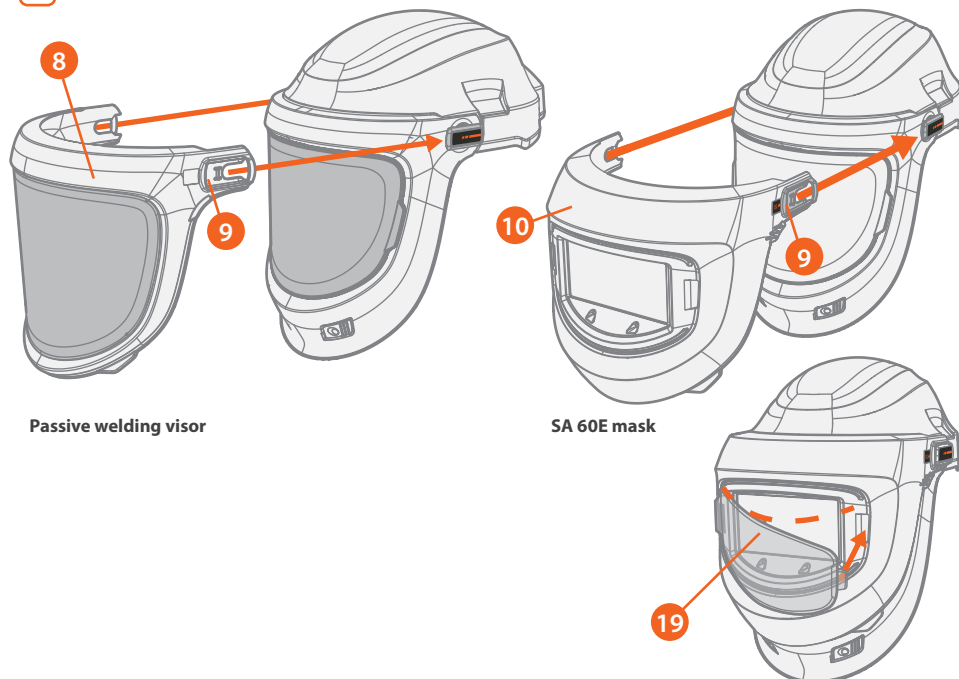
Operating manual

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım ve bakım kılavuzu – 操作手册

1



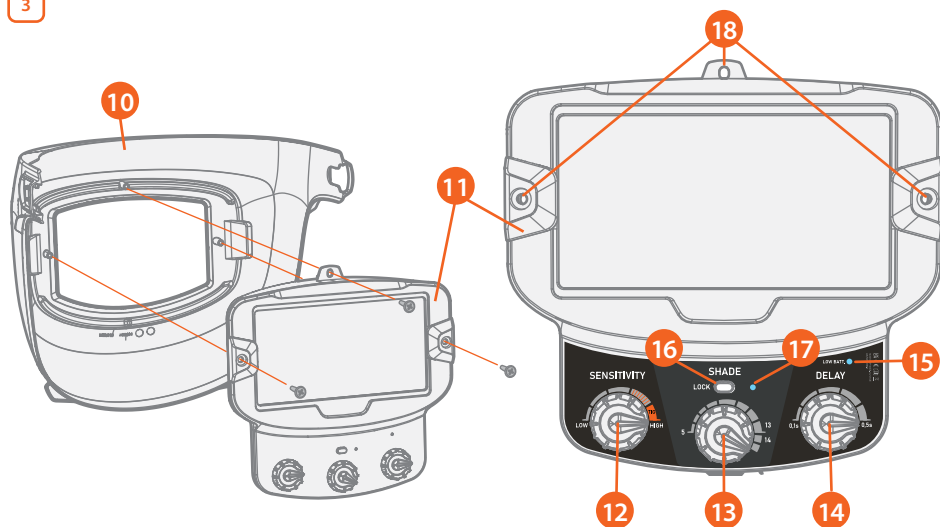
2



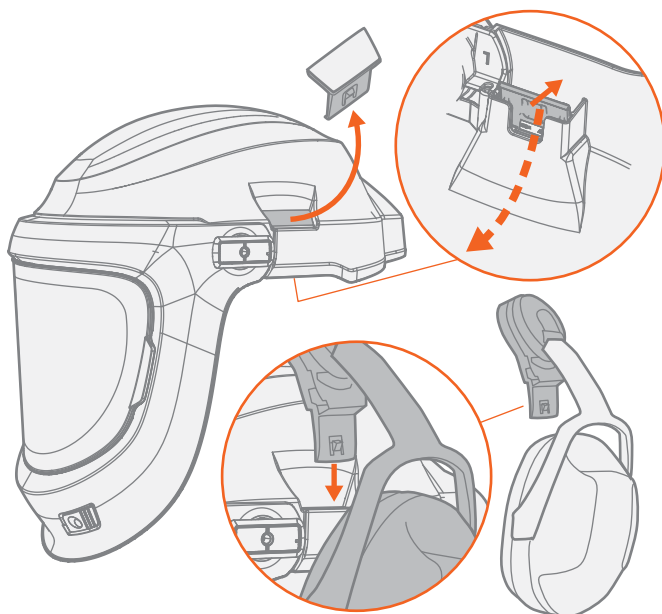
Passive welding visor

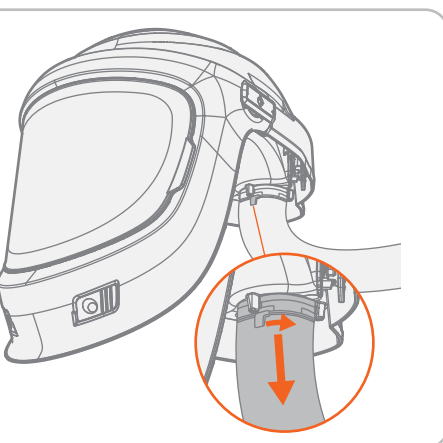
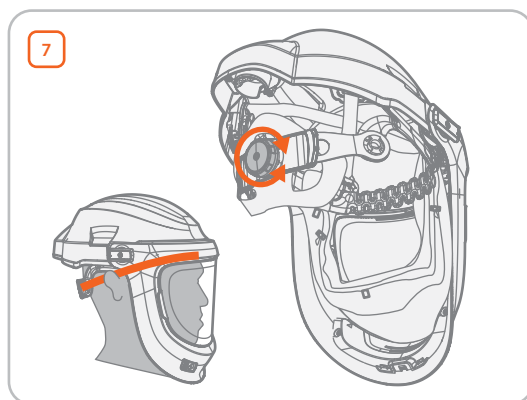
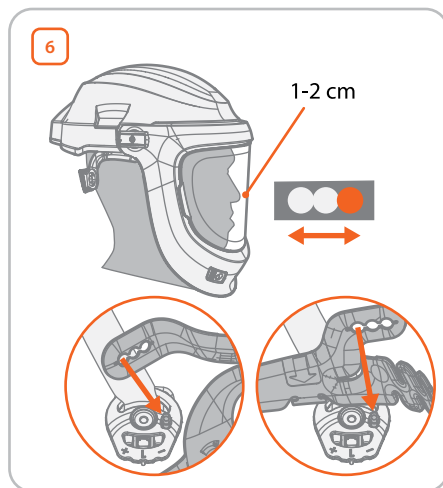
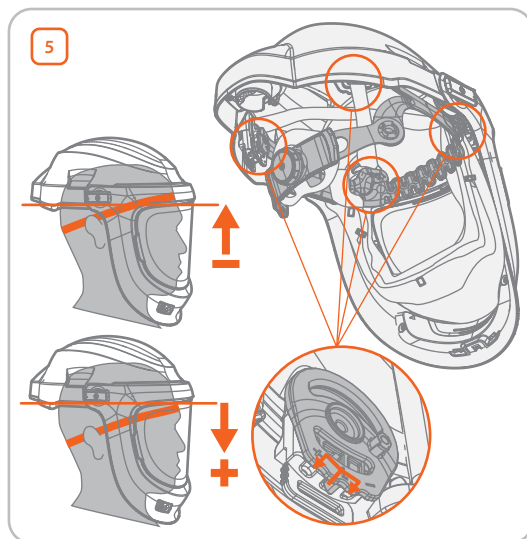
SA 60E mask

3



4





1. Présentation

1.1 Epsilon 301/301x

Le casque Epsilon 301/301x est un casque polyvalent conçu pour offrir une protection complète des voies respiratoires, des yeux, du visage et de la tête dans diverses applications telles que le soudage à l'arc (MMA, MIG/MAG, TIG), le meulage, le gougeage et la découpe plasma. La protection de la tête est assurée par un casque de protection industriel de type 1 conçu pour réduire les conséquences possibles des blessures à la tête des chocs au niveau du sommet du crâne. Les modèles Epsilon 301 et 301x sont les modèles de base pour le meulage avec visière de meulage transparente, visière de meulage teinte 2 ou visière de meulage teinte 3.

Les modèles Epsilon 301 et 301x peuvent également être adaptés à la soudure en ajoutant le masque SA 60E avec filtre de soudage à assombrissement automatique (ADF SA 60E), ou en ajoutant une visière de soudage passive de teinte 7, une visière de soudage passive de teinte 9 ou une visière de soudage passive de teinte 11. Il est recommandé d'utiliser des protège-oreilles compatibles avec le casque Epsilon et certifiés conformes aux exigences de la norme EN 352-3. La protection respiratoire est assurée par l'unité PAPR (PFU 210e) ou l'unité de ligne d'air (RSA 230).

Lorsqu'ils sont utilisés avec une unité de filtrage motorisée (PFU 210e) ou une unité d'apport d'air externe (RSA 230) compatible, les modèles Epsilon protègent également le système respiratoire de l'utilisateur, offrant ainsi le plus haut niveau de protection respiratoire : Classifications TH3 pour le PFU 210e et 3B pour le RSA 230. Le modèle Epsilon 301x dispose également de lampes de travail LED intégrées qui peuvent être utilisées lorsqu'elles sont connectées à l'unité de filtrage motorisée PFU 210e. Le tuyau d'air sans câble est utilisé avec l'Epsilon 301 (modèle sans voyants LED), tandis que le tuyau d'air avec câble est utilisé avec l'Epsilon 301x.

1.2 Présentation de ce manuel

Il est conseillé de lire attentivement le présent manuel avant la première utilisation de l'équipement. Prêter particulièrement attention aux consignes de sécurité.

	Remarque	Information importante pour l'utilisateur.
	Attention	Description d'une situation susceptible de provoquer des dommages à l'équipement ou au système.
	Avertissement	Description d'une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer des dommages corporels ou des blessures mortelles.

1.3 Avertissement

Malgré tous nos efforts pour garantir l'exactitude et l'exhaustivité des informations contenues dans ce manuel, nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs ou omissions éventuelles. Kemppi se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques du produit décrit ici. Toute copie, transcription, reproduction ou transmission du contenu de ce guide est formellement interdite sans l'autorisation préalable de Kemppi.

2. Sécurité

Le port d'un casque peut réduire considérablement le risque de blessure à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. En cas de choc violent, le casque se déforme pour absorber le maximum d'énergie possible, parfois jusqu'à se briser.



Avertissement :

- Pour une protection adéquate, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc par la destruction partielle ou l'endommagement de la coque et du harnais. Même si ces dommages ne sont pas immédiatement visibles, tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger que représente la modification ou le retrait de l'un des composants d'origine du casque, sauf sur recommandation du fabricant du casque.
- Les casques ne doivent pas être modifiés afin d'y fixer des accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant du casque.
- N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque.
- Il est strictement interdit d'utiliser des pièces et des accessoires de marque autre que Kemppi avec l'équipement de protection individuelle Kemppi. Tout manquement à respecter cette règle de sécurité peut entraîner des dommages de santé sérieux.
- La durée de vie recommandée est de 5 ans à compter de la date de fabrication, à condition que le casque soit stocké dans les conditions spécifiées. La durée d'utilisation réelle peut varier en fonction de facteurs tels que la fréquence d'utilisation, les procédures de nettoyage, les conditions de stockage et l'entretien. Le casque doit être inspecté avant chaque utilisation et remplacé immédiatement dans le cas où il présenterait des défauts.
- Une période d'utilisation de 5 ans est recommandée. La période d'utilisation dépend de divers facteurs tels que le taux d'utilisation, le nettoyage, le stockage et la maintenance.
- Avant chaque utilisation, inspectez le casque polyvalent pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement. Remplacer toute pièce endommagée ou usée.
- Utiliser tous les réglages disponibles pour une protection maximale.
- Le joint facial doit être en bon état, placé devant les oreilles de l'utilisateur et les deux boucles doivent être suffisamment serrées.
- Les utilisateurs doivent être rasés de près aux endroits où le joint facial entre en contact avec le visage.
- Ne pas utiliser dans des environnements à haute température dépassant la température maximale recommandée.
- Ne jamais souder avec la visière relevée ou sans le filtre de soudage.
- Si le filtre à assombrissement automatique (ADF)

ne s'obscurcit pas lors de l'amorçage de l'arc, interrompre immédiatement le soudage. Inspecter l'ADF et son alimentation électrique. Le remplacer si nécessaire.

- Veiller à toujours utiliser les filtres de soudage automatiques avec les plaques de protection appropriés.
- Ne jamais utiliser le filtre de soudage sans plaques de protection intérieures.
- Ne jamais utiliser un filtre et un oculaire de soudage rayé ou endommagé.
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Utiliser uniquement ce produit par une température comprise entre -5 °C et +55 °C.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements présentant un risque d'explosion.
- Le masque ne protège pas contre les explosions ou les liquides corrosifs.
- Le masque ne convient pas aux procédés de soudage laser et de soudage/découpage à l'oxy-acétylène.
- Le casque est conçu pour assurer une protection contre les particules à grande vitesse uniquement à température ambiante (EN ISO désignation E) et seulement si tous ses composants sont correctement fixés comme décrit dans le manuel.
- Le port du masque sur des lunettes peut transmettre l'impact des particules à haute vitesse, créant ainsi un risque pour le porteur.
- Les protections qui ont subi un choc ne doivent pas être utilisées et doivent être jetées et remplacées.
- Si les symboles des marquages ne sont pas communs aux différents éléments de l'équipement de protection, le niveau de protection le plus bas doit être attribué à l'équipement de protection complet.
- Dans certaines atmosphères hautement toxiques, le RPD (« respiratory protection device » ou dispositif de protection respiratoire) ne permet pas d'assurer une protection adéquate.
- À des cadences de travail très élevées, la pression dans le masque peut devenir négative lorsque le débit d'inhalation est maximal.
- Le port d'un casque ne permet pas toujours d'éviter un décès ou une invalidité permanente.
- L'utilisateur doit procéder à une évaluation appropriée des risques afin de déterminer si d'autres équipements de protection doivent être utilisés en complément du casque.
- Assurez-vous que le tuyau d'air n'est pas tordu lorsque vous le raccordez au casque.
- Le casque doit être exempt de peinture ou d'étiquettes autocollantes, et ne doit pas être nettoyé ou désinfecté avec un solvant ou un désinfectant, sauf en conformité avec les instructions et les informations du fabricant.

3. Pièces 1 2 3 4

Epsilon 301/301x

1. Casque de protection industrielle
2. Visière et clip de verrouillage de l'angle de vision
3. Masque de meulage
4. Visière de meulage (transparente, teinte 2 ou teinte 3)
5. Lampes de travail à LED (modèle X uniquement)
6. Clips de verrouillage de visière de meulage
7. Connecteur du tuyau d'arrivée d'air.

Visière de soudage passive

8. Passif visière de soudage (teinte 7, teinte 9 ou teinte 11)
9. Visière de soudage passive/rainure de verrouillage du masque SA 60E

Masque SA 60E

10. Masque SA 60E avec filtre de soudage à assombrissement automatique ADF SA 60E
11. Filtre de soudage à assombrissement automatique ADF SA 60E
12. ADF : Réglage de la sensibilité :
13. ADF : Réglage de la densité
14. ADF : Réglage du délai
15. ADF : Indicateur de batterie faible
16. ADF : Bouton de verrouillage de la teinte
17. ADF : Indicateur du réglage de l'assombrissement
18. ADF : Trous de fixation sur la visière
19. Visière de protection
20. Protège-oreilles

4. Utilisation des fonctionnalités du masque

4.1 Mise en service [5] [6] [7] [8] [10]

1. Assurez-vous que le casque est correctement configuré pour votre application spécifique.
2. Inspectez soigneusement le casque avant chaque utilisation. Inspectez tous les composants pour vérifier qu'ils ne présentent pas de discontinuités. Remplacez immédiatement tout composant défectueux.
3. Mettez le casque en dehors de la zone contaminée. Avant de placer le casque sur la tête, assurez-vous que la jugulaire, le joint facial et le serre-nuque sont bien ouverts. Les visières doivent être en position haute. Assurez-vous que la visière de meulage est correctement enclenchée, qu'il n'y a aucun espace entre la visière et la monture et qu'elle n'est pas mal positionnée. Vérifiez que le joint facial est bien en place sur le boîtier de la lampe LED et qu'il n'y a aucun espace entre la monture du joint facial et celle de la visière de meulage.
4. Brancher le tuyau d'air au casque.
5. Ajuster le masque à votre tête :
 - A. Réglez les bandes supérieures en modifiant la position des quatre clips de réglage. Cela influe sur la hauteur du serre-tête. [5]
 - B. Vérifiez que la jugulaire est dégagée. La jugulaire est un élément essentiel du casque, nécessaire pour maintenir le casque sur la tête. Ajustez la position du serre-tête pour modifier la distance entre le casque et votre visage. Le filtre de soudage doit être placé à une distance de 1 à 2 cm du nez. [6]
 - C. Serrez le casque à l'aide du bouton à cliquet du serre-nuque en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre [7]. Tout en serrant le bouton, réglez le support arrière pour trouver la bonne position. Cette position est atteinte lorsque le serre-tête vous semble confortable et sûr. Si vous ne parvenez pas à trouver une position confortable, retirez le casque et réglez la position du serre-tête [6]
 - D. Fixez la jugulaire du casque sous votre menton. La jugulaire doit être serrée sans pour autant causer d'inconfort. Ajustez les sangles selon vos besoins. Essayez d'ajuster la boucle de fixation au niveau des joues, loin de l'os du menton. [10]
 - E. Assurez-vous que le casque s'ajuste confortablement et que les deux côtés sont positionnés de manière égale.
 - F. La zone à vérifier pour détecter une fuite au niveau du joint facial s'étend d'une oreille à l'autre, le long du menton. Si l'utilisateur sent un courant d'air avec sa main, il convient d'ajuster l'étanchéité ou la position du joint facial, puis de vérifier à nouveau l'absence de courant d'air sur toute la longueur du joint facial.

6. Pour modifier l'ouverture partielle lors du soudage, déplacez légèrement la visière/le masque de soudage vers le haut ou vers le bas, et la visière se verrouille en position. Pour activer ou désactiver le verrouillage du réglage de la visibilité, retirez la visière, faites pivoter les clips des deux côtés à 180° et réinstallez la visière.
7. Visière de soudage passive : Assurez-vous d'utiliser le filtre de soudage approprié. (Reportez-vous au chapitre ADF et au tableau de sélection au dos de ce manuel d'utilisation.)
8. Masque SA 60E : Réglez les paramètres du filtre de soudage ADF en fonction de vos besoins à l'aide des commandes situées sur le filtre de soudage ADF.

4.2 Utilisation d'une protection respiratoire [9] [10]

1. Assurez-vous que le cache du tuyau d'air est bien en place sur le tuyau d'air. Le remplacer si nécessaire.
2. Raccorder le tuyau d'air au masque et au dispositif de protection respiratoire : [9]
 - A. Alignez le raccord du tuyau d'air et le mécanisme de verrouillage dans le conduit d'air.
 - B. Tout en maintenant le collier du connecteur tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, enfoncez le connecteur dans le conduit d'air.
 - C. Relâchez le collier de raccordement pour verrouiller le tuyau d'air en place. Assurez-vous que le connecteur est correctement verrouillé en position.
3. Allumer l'appareil de protection respiratoire. (Pour plus d'informations, se reporter à la documentation utilisateur de votre unité de filtrage autonome ou unité d'apport d'air externe).
4. Serrez correctement le joint facial autour de votre visage, en le plaçant devant les oreilles, à l'aide de tous les tendeurs du joint facial. [10]



Avertissement : Si le joint facial n'est pas étanche, le système de protection respiratoire risque de ne pas offrir la meilleure protection possible. Le conduit d'air ne peut être remplacé que par un centre de service agréé Kemppi.

4.3 Utilisation de l'ADF SA 60E (masque SA 60E) [3]

La teinte définit (13) le degré d'assombrissement du filtre de soudage à assombrissement automatique (ADF) lorsque l'arc s'allume. Pour sélectionner la teinte optimale, reportez-vous au tableau de sélection figurant au dos de ce manuel d'utilisation.

La sensibilité définit (12) la facilité avec laquelle les capteurs photoélectriques ADF réagissent à la lumière de l'arc et déclenchent l'assombrissement du filtre. Utilisez une faible sensibilité pour les courants de soudage élevés et le soudage dans des conditions d'éclairage intense, telles que la lumière d'une lampe ou la lumière du soleil. Utilisez une sensibilité élevée pour les courants de soudage faibles, le soudage dans des conditions d'éclairage médiocres et lorsque vous utilisez un procédé à arc stable, tel que le procédé de soudage TIG.

Le **délai définit (14)** la durée pendant laquelle l'ADF reste en mode obscur pour protéger les yeux de la rémanence lumineuse lorsque l'arc est éteint. Utilisez le délai MIN pour le soudage par pointage et le soudage de production avec des soudures courtes. Utilisez le délai MAX pour le soudage à fort ampérage, où il y a une forte rémanence de la soudure.

4.4 Fonction de verrouillage de la teinte ADF **3**

Dans l'ADF, il y a un bouton de verrouillage de TEINTE qui verrouille le réglage de l'assombrissement pendant le temps nécessaire. Par défaut, le verrouillage de la teinte est désactivé (la lumière est éteinte).

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la teinte (16) : L'ADF se déplace vers la nuance précédemment ajustée et l'indicateur d'ajustement de la teinte (17) clignote.
2. Ajustez la teinte. Le réglage n'affecte ni le délai ni la sensibilité. (En mode de verrouillage de la teinte, l'ADF est globalement un filtre passif réglable.)
3. Appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage de la teinte : Le verrouillage de la teinte est désactivé, l'ADF passe en mode normal et l'indicateur de réglage de la teinte cesse de clignoter.

4.5 Utilisation des lampes de travail (Epsilon 301x) **11**

Le modèle de casque Epsilon 301x est équipé de lampes de travail à LED qui sont alimentées par la batterie de l'unité de filtrage motorisée PFU 210e. La batterie est connectée lorsque le tuyau d'air (avec câble) est branché sur le masque de soudage.



Remarque : Les lampes de travail à LED ne sont pas disponibles pour une utilisation avec le RSA 230.

1. Pour le chargement et le contrôle de la batterie, se reporter à la documentation de l'unité de filtrage motorisée.
2. Utiliser le sélecteur ARRÊT/AUTO/MARCHE pour allumer et éteindre les lampes. Le mode AUTO éteint les lampes dans des conditions de forte luminosité (par exemple pendant le soudage), puis les rallume. [11]



Attention : Ne jamais utiliser une batterie endommagée. Éviter toute exposition à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable et à la poussière.

Observer la batterie pendant la charge. Si la batterie devient chaude, fume ou présente des déformations visibles pendant la charge, arrêtez immédiatement la charge.

5. Remplacement des pièces

5.1 Serre-tête **19 18 17 16 15**

1. Retirez le bandeau anti-transpiration, si nécessaire. [19, 15]
2. Détachez les sangles de fixation du joint facial du serre-tête. [18, 17]
3. Libérez le serre-tête des broches de fixation situées à chaque « coin » en tirant vers le centre. [15]
4. Retirez le serre-tête du casque.
5. Pour installer le serre-tête, inversez les étapes précédentes.

5.2 Plaque de visière de meulage **1**

1. Pour retirer la plaque de visière de meulage (4), libérez les clips de verrouillage de la visière (6) des deux côtés derrière la visière et retirez la plaque de visière.
2. Pour installer la visière de meulage, positionnez-la en place et fermez les clips de verrouillage.



Remarque : S'assurer que les deux côtés sont correctement alignés et en place.

5.3 Visière de protection avec filtre de soudage ADF **2**

1. Pour retirer la visière de protection du filtre de soudage (18), poussez légèrement un bord latéral de la plaque de protection vers le centre afin que la languette sorte du trou de fixation du masque.
2. Pour installer la visière de protection avec filtre de soudage (18), positionnez une languette latérale dans le trou de fixation et poussez légèrement le bord opposé vers le centre tout en plaçant la plaque dans sa position.



Remarque : S'assurer que les deux côtés sont correctement alignés et en place.

5.4 Plaque de protection interne pour filtre de soudage ADF **12**

1. Pour retirer la plaque de protection interne du filtre de soudage ADF, tirez l'autre bord de la plaque (sous le cadre) en la poussant légèrement vers le centre et en tirant la plaque vers l'extérieur.
2. Pour installer la plaque de protection interne du filtre de soudage ADF, placez l'autre bord de la plaque sous le cadre et poussez légèrement le bord opposé vers le centre, tout en plaçant la plaque dans sa position sous le cadre. S'assurer que la plaque s'enclenche correctement.

5.5 Filtre de soudage ADF et batterie 3 13

1. Pour retirer le filtre de soudage ADF du masque, desserrez les trois vis (une en haut, deux sur les côtés) et retirez le filtre de soudage. [3]
2. Pour installer le filtre de soudage ADF dans le masque, placez le filtre de soudage à son emplacement et fixez-le à l'aide des trois vis (une en haut, deux sur les côtés). [3]
3. Pour remplacer la batterie du filtre de soudage ADF, retirez la batterie avec le plateau. [13]

5.6 Joint facial 14 15 16 17 18 19

1. Détachez le bandeau anti-transpiration et les sangles de fixation du joint facial du serre-tête. [17, 18, 19]
2. Retirez le serre-tête. [15]
3. Détachez les clips à crochet aux deux extrémités du joint facial. [16]
4. Retirez le joint facial du masque. [16]
5. Retirez la partie supérieure du joint facial séparé du casque en détachant les sangles de fixation aux deux extrémités ainsi que le velcro en haut. [14]
6. Pour installer le joint facial, inversez les étapes précédentes.

5.7 Jugulaires 20

1. Libérez les deux clips de fixation de la jugulaire à l'avant en les poussant/tirant vers l'avant.
2. Libérez les deux clips de fixation de la jugulaire à l'arrière en les poussant/tirant vers l'avant.
3. Faites passer les sangles dans le support du serre-tête et retirez les jugulaires.
4. Pour installer les jugulaires, inversez les étapes précédentes.



Remarque : Les sangles jugulaires se croisent dans le support du serre-tête. [20]

6. Entretien

Inspecter le masque après chaque utilisation. Remplacer toute pièce endommagée ou usée.

6.1 Nettoyage

- Nettoyer la plaque de protection avec du savon doux, de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Si nécessaire, essuyer le verre filtrant de soudage avec un chiffon doux et propre.
- Essuyez la buse avec un chiffon doux et un détergent doux ou un désinfectant pour masque approprié. Laisser sécher avant de réassembler.
- Si nécessaire, détacher et laver le bandeau anti-transpiration et le joint facial.



Remarque : Le matériau retardateur de feu du joint facial s'use peu à peu avec chaque lavage. Ne pas laver le joint facial plus de 5 fois.

7. Emballage pour le transport

Pour préserver l'intégrité du produit pendant le transport, le casque est emballé dans un sac en plastique PE et maintenu par des inserts en carton à l'intérieur d'une boîte en carton. L'emballage est conçu pour protéger le casque des dommages mécaniques, de l'humidité et de la contamination. Stockez et transportez le casque au sec, à des températures comprises entre -20 °C et 50 °C.

8. Caractéristiques techniques

Epsilon	Epsilon 301/301x
Conforme aux normes :	Réglementation (UE) 2016/425 EN 397:2025 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 EN 12941:2023 TH3, clause 5.20.2. sauf EN 14594:2018 3B
Type inspecté et certifié par :	Module CE D : CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Irlande. Organisme notifié n° 2834. Module CE B (Protection respiratoire) : INSPEC International BV, Beechavenue 54-62, 1119 PW Schiphol-Rijk, Pays-Bas. Organisme notifié n° 2849. Module CE B (protection des yeux et du visage) : ECS European Certification Service GmbH. Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Allemagne. Organisme notifié n° 1883. Module CE B (casque de protection industrielle) : Instituts de recherche RISE de Suède AB. Box 857, 501 15 Borås, Suède, organisme notifié n° 0402
Fabricant :	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finlande
Température de fonctionnement :	-5...+55 °C
Humidité d'utilisation recommandée :	<80 % Rh
Température de stockage et humidité :	-20...+50 °C < 80 % Rh
Matériaux :	Coque de casque : PC+PBT, Visières : PC, cadres de visière : PA66, conduit d'air et serre-tête : PP, Joint facial : PES/PVC, Bandeau anti-transpiration : Coton/Mousse plastique Matériau du bandeau anti-transpiration : 100 % coton, rembourrage en mousse de plastique
Poids :	Epsilon 301 (hors visière) : 950 g Epsilon 301x (hors visière) : 980 g

Remarque : L'Epsilon 301/301x est conforme aux spécifications techniques de Kemppi basées sur la norme EN 12941:2023. Les spécifications techniques de Kemppi s'écarteront des exigences définies à la section 5.20.2 de la norme EN 12941:2023 lorsque le masque de soudage SA 60E et les protège-oreilles sont installés. Cet alourdissement représente un risque ergonomique et peut entraîner de la fatigue et une diminution du confort, en particulier lors d'une utilisation prolongée. Le fabricant recommande d'évaluer le temps d'utilisation en fonction des conditions de travail, de limiter le port continu et de faire des pauses régulières. Si le masque de soudage SA 60E et la protection auditive ne sont pas nécessaires pour l'opération en cours, ils doivent être retirés. Ils ne doivent être portés que lors des opérations où leur utilisation est requise.

Filtre de soudage	SA 60E
Type de filtre de soudage :	Assombrissement automatique, installé en usine
Plage de température de fonctionnement :	- 5 ... + 55 °C < 80 % Hr
Plage de températures de stockage :	- 20 ... + 50 °C < 80 % Hr
Fabricant :	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finlande
Temps de commutation de l'ADF :	0,1 ms
État de transparence de l'ADF :	Densité 3
Protection UV/IR de l'ADF :	Protection permanente
Batterie, remplaçable :	1 x CR2450
Matériaux :	Plastiques : PA, PC ; Verre

9. Marquages du masque et de l'oculaire

Pièce de casque	Epsilon 301/301x
Marquages	EN 397:2025 T1 Réglable 52 à 63 cm EN ISO 16321 KMP E HM 1-M CE EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE EN 12941 TH3, clause 5.20.2. sauf EN 14594 3B
Type de Casque de protection industrielle	T1 - Type 1
Gamme de tailles	52 à 63 cm
Matériau de Casque de protection industrielle	PC-PBT
Teinte maximale du filtre	14
Protecteur de soudure	W
Résistance aux chocs à grande vitesse	E (120 m/s)
Impact de masse élevé	HM
Taille moyenne de la tête	1-M
Marquage CE (conformité européenne)	CE
Référence de la norme	EN 397, EN ISO 16321, EN 12941, EN 14594
Identification du fabricant	KMP
	Masque SA 60E, visière de soudage passive
Marquages	EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE

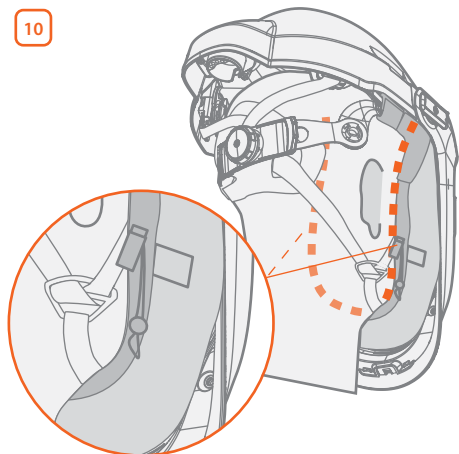
Filtre de soudage automatique	SA 60E ADF 5-14
Marquages	16321 KMP W3 / 5-14 V1 CE
Filtre de soudage	W
Gamme de teintes claires/foncées	3 / 5-14
Classe de dépendance angulaire	V1

10. Références de commande

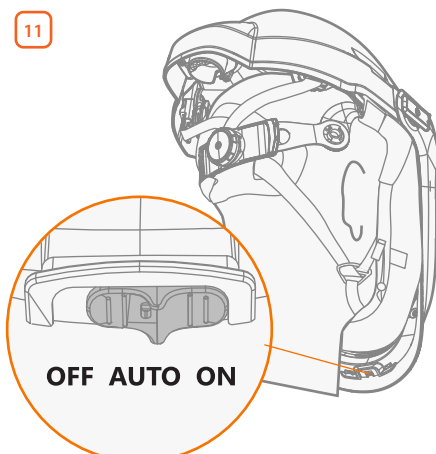
Référence de commande	Description
SP026641	Visière de meulage HC transparente, 5 pièces
SP029068	Visière de meulage HC teinte 2, 3 pièces
SP029069	Visière de meulage HC teinte 3, 3 pièces
SP029009	Visière de soudage passive, teinte 7
SP029010	Visière de soudage passive, teinte 9
SP029059	Visière de soudage passive, teinte 11
SP029582	Film de protection pour visière Epsilon, 10 pièces
SP028770	Visière de protection, 5 pièces
SP027961	Jeu de joints faciaux Epsilon
SP026916	SA 60E ADF 5 - 14

Référence de commande	Description
SP025912	Tuyau d'air respirable
SP025921	Tuyau d'air respiratoire avec câble
SP028660	Bandeaux anti-transpiration, 2 pièces
SP028665	Jugulaire
SP011996	PAPR PFU 210e
SP011617	RSA 230

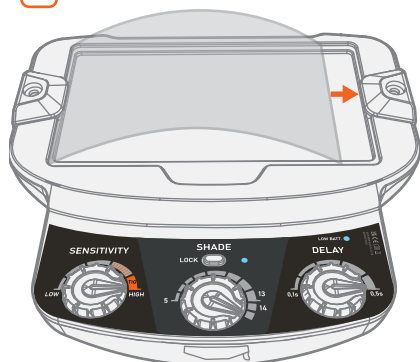
10



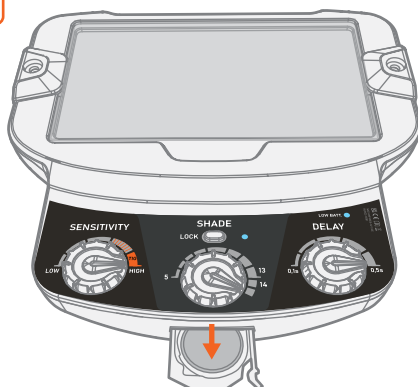
11



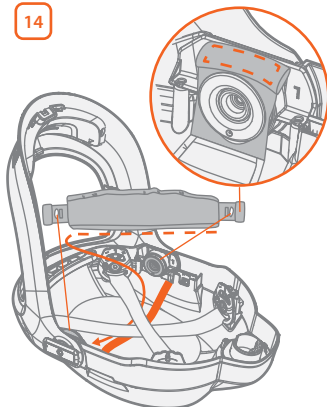
12



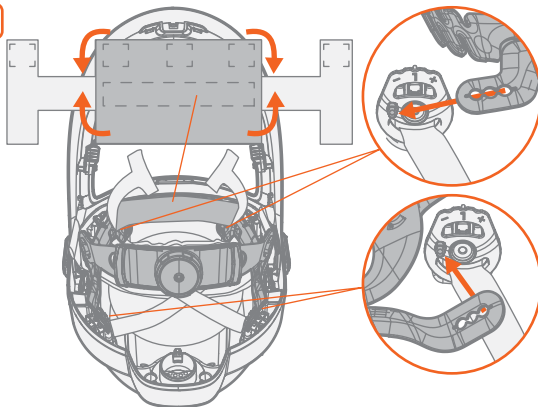
13

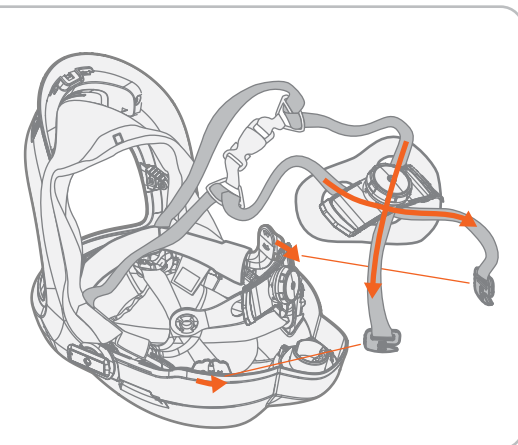
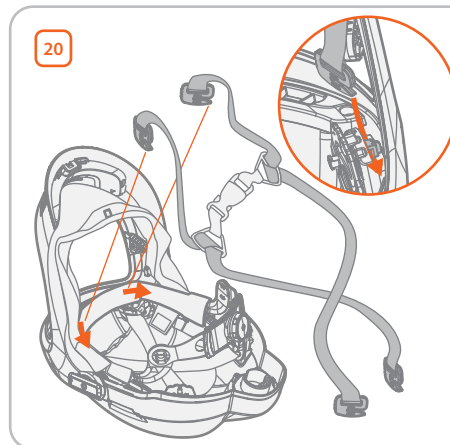
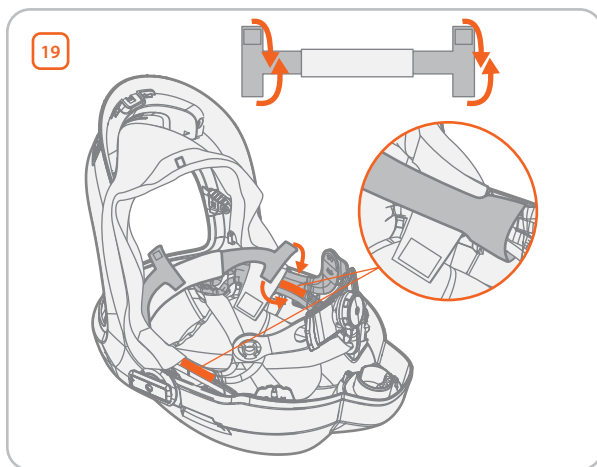
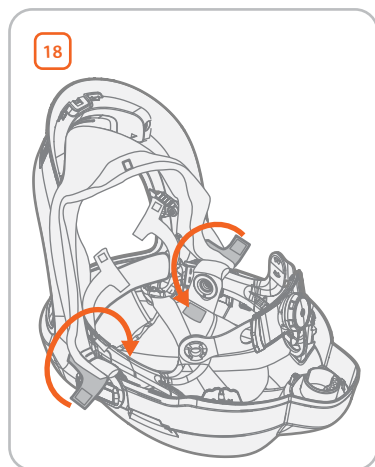
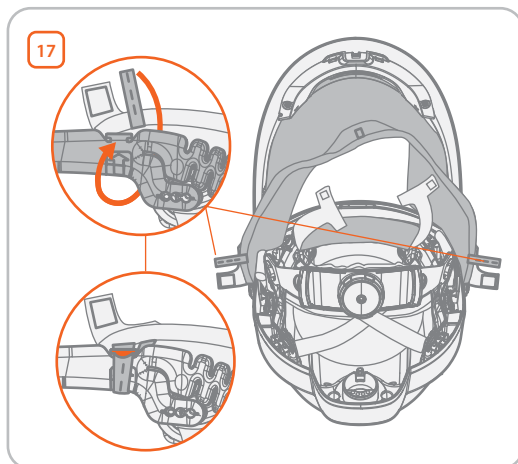
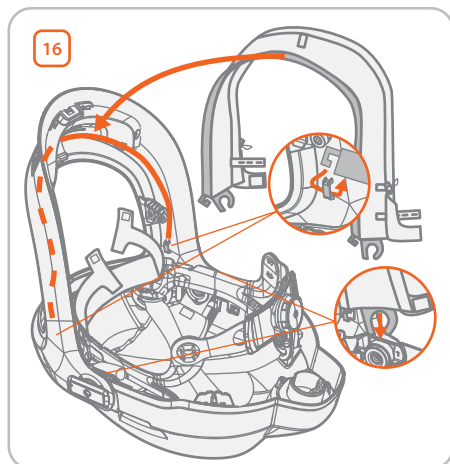


14



15





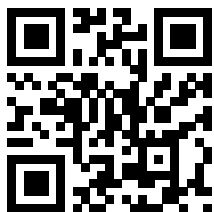
	MMA (E-Hand)	MIG, Ss	MIG, AI	MAG, CO ₂	TIG	Gouging	Plasma cutting
15 A					9		
20 A	9				10		
30 A							
40 A	10			10	11		
60 A		10	10				
80 A				11			11
100 A	11	11	11	12	12	10	
125 A							
150 A							
175 A							
200 A	12	12	12	13	13	11	12
225 A						12	
250 A			13				
275 A					14	13	13
300 A							
350 A	13	13	14	14		14	
400 A							
450 A							
500 A	14	14		15		15	
550 A			15				
600 A	15	15					



Welding helmet weight – Svejsehjelmens vægt – Gewicht der Schweißerschutzmaske – Peso de la máscara de soldadura – Hitsauskypärän paino – Poids du masque de soudage – Peso del casco per saldatura – Gewicht lashedm – Sveisemaskevekt – Masa przyłbicy – Peso da máscara de soldagem – Масса сварочной маски – Svetshjälms vikt – 电焊帽重量



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – 请参见 RPD 制造商提供的信息



Declaration of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

CE
2834

 **KEMPPi**